

Sur le bout de la langue

CAPSULE N° 5

octobre 2025



Expressions québécoises

« Chaque chaudron trouve son couvercle »

L'idée de complémentarité est ancienne : la mythologie grecque dit que les humains naissaient à quatre bras, quatre jambes et deux têtes, mais que Zeus les séparait. Depuis ce jour, chaque moitié cherche son autre. Avec « chaque chaudron trouve son couvercle », l'image reste : comme deux éléments d'un même ustensile qui s'emboîtent parfaitement, les personnes qui sont complémentaires trouvent l'amour ensemble.

Anglicismes et impropriétés

✗ Au lieu de...

Suite à...
Valider quelque chose
Faire du sens
Céduler
À l'année longue
Canceller
Avez-vous été répondu?
Introduire quelqu'un

✓ On priorise...

À la suite de...
Approuver quelque chose
Avoir du sens
Prévoir / inscrire à l'horaire
Toute l'année
Annuler
Est-ce qu'on vous a répondu?
Présenter quelqu'un

Pst!
C'est bon pour
« journée » et
« semaine »
aussi!



Erreurs courantes

Mangé, manger ou mangez? La terminaison en é, -er ou -ez, ça en devient mêlant. Petit truc : remplace le verbe par « vendu », « vendre » ou « vendez » à l'oral. Lequel est bon?

1. Vendu :

↳ participe passé en -é
Un verbe se terminant par « -é » est généralement un participe passé, avec ou sans auxiliaire. Exemple : J'ai ramassé (vendu) des bonbons.

2. Vendre :

↳ l'infinitif en -er
Les mots se terminant par « -er » sont généralement des verbes du 1^{er} groupe à l'infinitif présent. Exemple : Je vais ramasser (vendre) des bonbons.

3. Vendez :

↳ s'accorde avec « vous » ou à l'impératif en -ez
Un verbe se terminant par « -ez » est conjugué à la 2^e personne du pluriel (vous). Exemple : Ramassez (Vendez) plein de bonbons!